

Galatia

Paulojo Galatia Eñane Kibi Qeke

¹ Na aposolo Paulo. Nei edo mi biranangoi, me ñei manejo aposolo urata maikalane mi biranange. Midakaka! Yemo Yesu Kristo so Anutu Magak, enje Kristo seu seu ñine ma wisikae kaki wieki, eto urata iwao bira nangoik. ² Nae so kimakopne narop gemaine ñene korop Galatia doku tau tau magu ñinane kibi iwa motmaine.

³ Magak Anutu so Waom Yesu Kristo eto mosop so peam ñibonbik, wet menaŋ kotino bororom gekei.

⁴ Kristo enje Magak Anutu wane aŋaŋine teweke more, kepe wane masi tanik borikino ñine makok ñoniakane gegeine qaisik kaki paki, borikinezane turunjine seukke. ⁵ Ea wane ñene naso baŋem Anutu enjetine ora oi bakom kito tako rakot mawaka gekene! Weleka.

Biŋek Don Weku Pamaike

⁶ Ñine masi tanik yewa okanbi na ñunbe paki, oŋane qaemaike, Anutuño Kristo maineinane ra more ñine ñidorake, pakimo ñine ikopkamde enje qeliŋka more, ñine koso ari sigi maep kunejine maneo makatakamami. ⁷ Sigi maep kunejine mane mi pamaike, midakaka, ñei natne edo wet dereretjine ma siuke more matali qetali mau paki, Kristo wano ra more enje edomka sigi maep mayakakatne, yewa mapap kamami. ⁸ So ñene ñedomka sigi maep don ea ñinano ra qelaŋangone,

me qeliwo ɻine aŋelo maneŋo sigi maep ea ɻinano ra qelanjange, ɻo ɻene sigi maep ea alakan kito ɻibongone, ea mo yewa yale mida, ea wane mo ɻei mane eŋe yale okaniakeo, eŋe sora gerekpo kesiake. ⁹ ɻene mo alakan rene, yalewaka koso manerop rawe, ɻei mane eŋe sigi maep don ɻedo rakone ɻine wetkekei, yewa mi kito ɻibone more kunenjine kito ɻiboniake, eŋe sora gerekpo kesiake.

¹⁰ Pakimo ɻine daleo wetkemami? Na don iwa ramaile, yewa mo ɻei edo naŋane detpi menageakane me? Anutuŋo naŋane detki menageakane ramaile? Midakaka! Anutuŋo naŋane detki menageakane. So na ɻei kelok don edanikalane urataine mamaile me? Midakaka! Na ɻei kelok don edanikaleo, yemo na Kristo wane urata ɻei mi okanikale.

Pauloŋo Aposolo Okangane Don Kisi

¹¹ Kimakopne, na koboboine ɻidənbe detpi. Na sigi maep don kito ɻibonmaile, yewa ɻei maneŋo mi ra wakonge. ¹² Na ɻei mane wano ɻine sigi maep don ea mi makole, me ɻei maneŋo yewa mi kito ninge. I midakaka! Iwa yemo Yesu Kristo oŋom na sigi maep don yewa ra wakone sikan nange.

¹³ Kimakopne, ɻine na kine kine mo sogino okangole, ea wane don ea ɻine mo detkoi, na alakanka Yuda ɻei eŋane numa mogare gewe paki, masi tanik okangole, yewa ɻine mo detka warekoi, na Anutu wane doku tau tau magu engu more matali qetali ebuwe doku tau tau maguŋo Anutu wane urum okanmaike, ea siukkei wane okangole. ¹⁴ Na aso ɻabokopne eŋane numa

kine kine, ea togogole mogatkole, so Yuda ki-makopne nañane tego enje korop yuanone more, Yuda enjane numa ea welekatne warewe paki, koboboineka mogat lukkole.

¹⁵ No, siluñ Anutu enje nabokjo mi neuki kotino metpe, naso yewaoka mo rakoke urata yewa maikalane biranange, wane ñado bañ oñom naso motke, yewao na ma wakonnane more, ejine wet maepinane qelitine qekalane norake. ¹⁶ Anutu enje gipole na sikan nange, so nojo gipolane sigi maep don ra suawe paki, qelañ mali malip midaine panamango gekoi, ñei ñerep natne enje edangale, ea sikan nange, pakimo, ñei natnerjo kito qesiñ neupei wane dere qeka okane ejano mi arikole. ¹⁷ So na Yerusalem matko nañane numa alakan aposolo natne mo alakane Waom ejine dokoine gekoi, enje onikalane mi arikole. Ea midakaka, yemo na ea wane turunjine na ikopka Arabia kepeo ari ea gekole. Bañ ñado ea ñine zinge more koso Damaskus matko arikole. ¹⁸ Boañ ñado koma karewe qoekiso, na Yerusalem matko Petoro wano don auketane arikole, ari ejerop soda etke so urata mama weku metkole. ¹⁹ Naso yewao aposolo natne mane mi ongole, wekuku kakole yemo Yakop, Waom wane ñole, ejeka maratka more kaitine kakole.

²⁰ Kibi iwa qemaile, yemo welekatne Waom wane kaitko don wele, na isi mi ramaile, ea wane Anutu ge qesiñ nannom!

²¹ Ea wane ñadino na mat natne Silisia kepeo so Siria wane kepe kotino pamaike, yewa yaup lolike arikole. ²² No naso yewao Kristo wane doku tau tau magu natne Yuda kepeo gekoi, enje

kaitne mi nangoi, so wet etke, ea nigatne pake.
 23 Eŋe weku natneŋo yemo naŋane don kisi iwa yale rau det okangoi, “Nei yewa alakanka ŋengu kito okanŋone wikile ŋebon geke, ea eŋe ukude mo naso iwao yemo mali malip wane sigi maep don yewa qe ŋabaka more matali qetali makeo, ŋine koso zinge wet maingeki paki, maine sigi maep kima okanka more koso ra wakonmaike.”
 24 Eŋe don yalewa dere more, Anutuŋo naŋano masi tanik kine mane make, yewa wane eŋe zok manerop Anutu ejetine ora ma waka oi bakom okankakoi.

2

Paulo Eŋe Aposolo Natne Maratonge

1 Boaŋ ŋado na gewe, koma 14 qoeki, ea wane ŋadino Barnabas weneŋ koso Yerusalem matko arikote. So na Titus weneŋ mawe ŋererop arikone. 2 Anutuŋo arikalane ra sikan nange, ea wane arikole. Ari more, Yerusalem matko doku tau tau magu wane ŋetne suaine enŋene matko ŋenzeka bonep wa mere more, sigi maep don qelaŋ ŋei ŋerep natne eŋano ra suawe paki edangole, yewa wane kine ra qelanjane sikan ongole, so na iwa yale detkole, na uratane alakan makole, so na uratane ukude iwa mamaile, yewa yemo yaup wele midaine mi okaniake, ea na mo detmaile. 3 Titus narop gemaike, eŋe Grik ŋei, ŋo, eŋe korop don lewa lewaŋŋo solaine kitasikenane mi ramaike. 4 Welekatne, ŋei natne kima isisine gemami, eŋe ŋenze keuzo sanka sari saket lewa lewaŋzo ge more, kineze ka detka

okanmami, ɳei ea eŋe sigi qeqe so walik matiwan. Eŋe kineze kau, ɳene Yesu Kristoŋo borikino ɳine so ra rokop dongo ɳine, siwot ɳone more, eŋino takotŋongi ɳene ululuŋ yauwine gemaine. Nei yewa edo koso borikino so ra rokop dongo bira ɳone more luk ɳonikei wane okanmami. ⁵ ɳo ɳene eŋane donene dere more, Titus wane solaine kitasikei wane mi rakokmaine. ɳene eŋane donenane bango mane mi siloŋmaine. ɳene sigi maep don wane don wele yewaŋo ɳinano naso banjem payake so koso tanik mane mi okaniake. Pakimo, ɳine naso banjem koboboine mogare gekei.

⁶ Nei natne eŋe ɳei suaine, eŋetene doku tau tau magu wane ɳetne, naŋane wetko yemo eŋet korop me eŋet midaine, ea maine, yewaŋo wele mida. Anutu eŋe ɳei eŋet ea wane zok mi det okanmaike, ɳei ea eŋetenerop, eŋe naŋane miti dongo koso manerop takotke more, don mane mi ra okanmami. ⁷ Midakaka togole! Eŋe mo detmami, na Anutuŋo sigi maep don ɳei magu natne qelaŋ eŋano ra wakone edanikalane urata ninge. Anutu eŋe Petoro yale waka Yuda eŋano urata don mange, eŋe sigi maep don ra wakone edaniakane. ⁸ Welekatne, Anutu eŋe Petoro zonom sunka mange, yemo Yuda ɳei ɳerep eŋane keueno aposolo urata mayakane, rokop yalewaka Anutu eŋe oŋomka qelaŋ ɳei ɳerep eŋane keueno aposolo urata maikalane, ra zonom sunka ninge. ⁹ Yakop, Petoro so Yohane eŋe eŋetene ɳetne pakane, ɳei ɳerep doku tau tau magu eŋane ɳetne gekoi, Anutuŋo na urata kine mane ninge, yewa eŋe mo detkakoi, ea wane eŋe Barnabas so na

ŋere metese ŋepuwi tatiŋon wele yale okangone. Paki don auye wetze weku qeturage more, ŋere Barnabasrop qelaŋ ŋei ŋerep eŋjane keueno urata maike, ŋo eŋe Yuda ŋei ŋerep eŋjane keuo urata maikei wane rakone. ¹⁰ Eŋe korop don weku iwa yaleka ra more ŋetangoi, ŋere ŋei ket qeqine, madu wanap, wesi abonjene midaine doku tau tau magu keueno gemami, ea qesiŋ oniketane, urata don yewa ra ŋepongoi. Kine kinemde yewa mo suginoka bakom kito makole, wane mo koso iwa togoleka maikalane urataine ma gemaile.

Pauloŋo Petoro Antiok Matko Rawetkake

¹¹ Ŋo koso ŋado yemo, Petoroŋo numa didiwo qeyau more tinkake, eŋe masi tanik mi oka okane okange, ea wane ra, eŋe Antiok matko sariki, na ŋei ŋerep eŋjane kaiteno meinoka koboboine kito tileke olale more busu kakole. ¹² Yakop wane ŋeikoune natne eŋe yewa mi lotkekoi, naso yewao Petoro eŋe qelaŋ ŋei ejerop mere ŋara nekoi. Ŋo baŋ ŋado koso Yakop ŋei koune, ejine tego sari lotkeu, naso yewao Petoro eŋe one more qelaŋ ŋei ejerop koso mere ŋara weneŋ mi neke, onoka wane, eŋe ŋei natne edo qelaŋ ŋei yewa solaene kitasikei wane sorin gekei, ea wane kaet okange, eŋe yale okane more qelaŋ ŋei qeliŋone, eŋe ejine kimakoune eŋano takotke more yaup deine wazaineŋoka okan onge. ¹³ Pakiso, Yuda ŋei kimakoune natne eŋe weneŋ ejerop masi isisine yewaka okangoi, so masi tanik isisine yewaŋoka okane more Barnabas wane wet dereretine warageu, eŋano ari makatakke. ¹⁴ Pakimo, na kawe eŋe sigi maep

don wele ea wane rokopko numa koboboine, tegoo mi gesoke arikoi, ea wane na ɳei ejane kaiteno Petoro olale rakole, “Ge Yuda, ɳo ge siluŋ qelaŋ ɳei ejane gege yale gine, Yuda ejane gege tanik yale mida. Pakimo ge daleo qelaŋ ɳei sorin onnom, ejə Yuda ejane gege yale gekei?”

*Anutuŋo Yuda Nei So Qelaŋ Nei Mali
Malipenane Ma Menaŋoniate*

¹⁵ Welekatne, ɳene Yuda ɳei wele ɳene Yuda tegoo ɳine wakongone, ɳene nabok ejane ɳateno ɳine wakongone, ɳene qelaŋ ɳei borikine mama mida. ¹⁶ No ɳene siluŋ iwa yale detmaine, Waom eŋe iwa yale mi detmaike, ɳei eŋe Mose wane numa mogasikei, kine ea wane maine ɳei eŋe koboboine okanikei, ea midakaka! No ɳei mane eŋe Yesu Kristo malip kayakeo, Anutuŋo ɳei yewa koboboine orayake, ɳene yalewaka, ɳene mo sogino Yesu Kristo malip kakone, ea wane Anutuŋo ɳene ɳei koboboine ɳedoramaike, onoka wane, ɳene numa ea mo detmaine, numa yewa waneka Anutu eŋe ge koboboine gorayake. No ra rokop don wane ra, yemo midakaka! ¹⁷ Pakimo, ɳene Kristo wano makatake more Anuturop sot turuŋ midaine gekenane ramaine, ɳo koso siluŋ borikine ma Yuda okanmaine, ɳene qelaŋ ɳei yale borikine mama tego, wane mo ɳene iwa yale maine raikene? Yewa mo Kristo oŋom maki sua togole arimaike? Yale mida, ɳene yale mi raikene, so numaine yale mi pamaike! ¹⁸ No, na ra rokop don wane gege me tanik manik kine kine mane ra barakewe ketki ɳadekkale, paki koso mawe wieki kieke, tego yewa okangaleo, na noŋom ma

wakone more, koso borikine mama okangale. ¹⁹ Yuda wane ra rokop don togonño yemo mo seu seu wane numa so gegeo biranange paki, na ra rokop wane numao yemo na mo seu seune, na koso manerop don ea maine mi tewekale, ea mo na Anuturop gege maine gekale, Wawainene mo Kristorop qeu ejøne kibego seukke. ²⁰ Pakimo, gege musele iwa gemaile, so gege yewa, ea yemo noñomka mida. Yemo Kristojo kotono ket gemaike, gege yewa na ukude gemaile, na malip malipnejo Anutu Suainane Gipole malipka gemaile, ono nañane ra more wet maepinane gegeine qikkake. ²¹ Na Anutu wane wet maepine mosop bile ea mapap kawe, kine kine yauwine yale mi okaniake, ñene Mose wane ra rokop don togon teweke more, Anutu wane deino ñei koboboine sot midaine oka okane mane pakirap, yemo Kristo eñe yaup kine midaine nañenka seukke okangirap.

3

Nene Ra Rokop Don Togon Mogatkene me Mali Malip Don Mogatkene

¹ O Galatia ñei ñerep qelanjine! Nene Yesu Kristo mo sikan ñunñem ñinñine deñinejo kau mo kibego seuke rasike ket okorake, pakimo manjo dereret ñine maki koso qelanjanine wakon-maike? ² Na kine kinemde weku iwa waneka qeson ñunbe ñine nolatpi detpe, ñine Anutu wane Asu Koboboine makoi, yewa mo ma numao okora makoi? yewa Yuda wane ra rokop don togon teweke more makoi, me sigi maep

don dere more wet mali malipnjiṇeṇo malipka more makoi? ³ Njine onoka wane wet qelanj okanmami! Njine numajine mikep kieke ma arikoi, yemo Anutu wane Asurop kieke urata ma arikoi, ḥo koso iwamo njine ḥinjnjine zonomṛo urata makei wane okanmami me? ⁴ Alakan umat suaine ḥinano wakonge, ea mo yaup najenka tewekkoi me? Welekatne na wetkemaile, njine kinerop tewekkoi! ⁵ Anutu eje onoka wane, Asu ḥibone more masi togogole ea keu ḥino ma okanmaike? Njine ra rokop don togon tewek okanmami, ea wane me sigi maep dere more wet mali malipnjiṇeṇo malipka okan okanmami, ea wane ḥibon okanmaike?

⁶ Iwa mo Anutu wane papiaṇo Abraham wane ramaike, “Abraham eje wet malip malipnjiṇeṇo Anutu malipkake, ea wane Anutuṇo mali malip-inane ra more, eje ḫei koboboine orake.” ⁷ Ea wane njine yalewa desikei, ḫei ḫerep korop eje sigi maep yewa malipka lulukkeiwo, eje Abraham wane ḫosa ḫabokoune wele okanikei. ⁸ Mokaka Anutu onomka qelanj ḫei ḫerep ejane detke, eje boanj ḫado sigi maep detpi, wet mali malipenane ebu ejinerop biraongi gekei, ea wane dere more, mokaka Anutu wane papiao Abraham wane sigi maep don raki iwa yale qekoi, Anutuṇeṇo rake, “Abraham geṇjane ra more kepeo ḫei ḫerep korop mosop onwarekale.” ⁹ Ea wane, Abraham eje wetneṇo Anutu malip kaki, eje mosop kake, ea wane ḫei ḫerep korop eje wetneṇo Anutu malipkaikei, eje yale waka wenej Abraham wane rokopka mosop oniake.

¹⁰ ḫo ḫei korop eje baŋ Anutuṇo soa kuteno

mosiake, yemo eŋe edom iwa yale wetke ramami, ɻene ra rokop don togon yewa mogare ariŋem mo yewaŋo raki, ɻene baŋ Anutu wane kaitko maine oŋom koboboine ɻedorayake. Onoka wane, ɻo Anutu wane papiaŋo eŋe yale ra wakonmaike, “Nei mane eŋe ra rokop dongo korop pa waremaike, ea maine mi mogasiake, sisinimde qeyauyake, eŋe Anutuŋo soakka more matali kayake.” ¹¹ Pakimo yewa wane kine ea mo ra qelaŋangi, ukude didiwo wakonmaike, ra rokop don togon wane ra more Anuturop sot midaine koboboine gege ea mo mi pamaike, onoka wane, Anutu wane papiaŋo yale ramaike, “Nei mane eŋe wetino Anutu malip kayakeo, ɻei ea Anutuŋo koboboine orayake paki, eŋe maine gege marat kayake.” ¹² No ra rokop dongo numa, eaŋo yemo malip malip wane mane mi ramaike, ea mo midakaka, ea eŋe enjineka mane mo Anutu wane papiaŋo turuŋine iwa yale ramaike, “Nei mane eŋe ra rokop don gege nigatne nigatne yewa korop tewek wareake paki, eŋe yale waka gege togon ge ariake”

¹³ No ra rokop donŋo yemo iwa yale ramaile, ɻene korop ra rokop don maine mi mogat warekeneo, ɻene mo soa wane biŋek, pakimo, qesiŋ ɻoniakane yemo Kristo, pakimo, Kristo oŋom qesiŋone more, eŋet yewa “Nine mo soa wane biŋek,” ea make. Ea mo qoleŋone more ɻenane soa yewa maki, enjine kutno wake, onoka wane, Anutu wane papiaŋo yale ramaike, “Nei korop ɻine mo kibego ɻingu ɻigune, yemo Anutuŋo ongi, ɻei korop mo soak oniakane rokop okan

warekoi,” wane don yewa rake. ¹⁴ Kristo ejé masi yewa okange, yemo iwa yale wane, Anutuŋo mokaka mosop ea Abraham ra togole mange, yewa mo koso Yesu Kristoŋo qelaŋ ɳei maine eboniake, ɳo ɳenewa ea mo mali malipzane ra more, maine Anutuŋo mokaka ra togoleke, ea wane Asu maikene.

*Anutu Wane Ra Rokop Donineŋo Rara Togon
Donine Yewa Maine Mi Esopkayake*

¹⁵ Kimakopne, na naso baŋem ɳei ɳedom okan okanmaine, yewa rokop kito more rawe, ɳei etke ere kine kine mane wane ra togole more, wetetne weku waki kibiwo mosikeik. Paki mo ɳei maneŋo erane don yewa mi mapap kaki paki, koso oŋo don mane takotkeake. ¹⁶ Iwa yemo Anutuŋo kine kine bile baŋ wakoniakane rake, rara togon donine Abraham ejine so ɳaboine eponge, Anutu wane papiao iwa yale mi ramaike, “Gejone so ɳabokorŋone ɳei ɳerep loutne.” Ejé ramaike, “Gejane ɳabonjone”, ejé ɳei weku Yesu Kristo waneka ramaike. ¹⁷ Na ramaile, yemo kine iwa yale, Anutu ejé mokaka Abraham tako rakot kibi make, so ware kayakane ra togoleke, paki koma 430 qoeki, ɳado ra rokop don qekoi, yewaŋo tako rakot kibi yewa maine mi qekat kayake, so Anutu wane rara togon don mi saukeake so esopkayake. ¹⁸ No, ɳene Yuda wane ra rokop don tewekŋem paki, mete zamot yewa makone ra, yemo Anutu wane rara togon don yewa wele midaine okangirap, onoka wane, Anutu ejine rara togoninane raki paki, mete zamotine lewine midaine yewa Abraham wane bijek qeke.

19 Pakimo, ra rokop don togon wane kine ea mo daleo pamaike? Yemo iwa yale, Anutujo borikinane kine didiwo wakoniakane raki paki, ra rokop don yewa koso rara togon wane ɻado takotkeke, wane, ra rokop don yewa eŋe pa mageki, Abraham wane ɻaboine Kristo sariakane Anutujo rara togon don rake, naso yewao midayake. Ra rokop don iwa mo aŋelo eŋane piwo ɻine birakau ket more ɻei qeturanj, Mose eŋane metino wake. **20** No Anutujo yemo aŋaineŋoka Abraham rara togon donine koboboine mikepka mo olatke, ea wane ukude weneŋ aŋelo me pris mane, ɻei qeturanj mi gemami, mida, Anutuŋoka gemaike, eŋe qeturanj ɻonmaike.

Ra Rokop Don Wane Kine

21 Ra rokop donŋo Anutu wane rara togon don yewa esop kayake me dale? Yale midakaka! Eŋe ra rokop donba ɻebonge, yewaŋo teba kaki ɻeiŋo wisikae more, gege ea maine wakongirap, yemo gege kobobine maine yewa ra rokop donŋo Anutu wano bira ɻongirap. **22** No silun Anutu wane papiao ra rokop don ea wane ra more rake, “Kepe baŋem ɻei ɻerep korop eŋe borikinane mulap urumgo waket gemami,” paki, ea wane lewine yemo ɻene mali malipŋo Yesu Kristo malipka more kine kine yewa Anutujo ɻei miti mali malipene koropŋo maikei wane ra togole ebonge, yewa maine eboniake.

23 Alakan mali malip wane numa mi wakonge, naso yewao ra rokop wane donŋo mulap ɻei yale madet len ɻongi, mulap urumgo ge mageŋem, mali malip wane naso yewa didiwo wakonge.

²⁴ Paki, ra rokop donjo ware wareze okane ware ɻongi ge magenjem, Kristo lotkeke. Yewa mo ɻene mali malipzane ra more, Anutu wane Kaitko sot midaine mitirop koboboine gekenane yalewa okan ɻonge. ²⁵ Pakimo, ukude yemo mali malip wane naso ea wane ra rokop donjo koso manerop mi ware ɻoniake.

²⁶ Njine korop mo mali malipnjenjo Yesu Kristo malipka more ejerop tako rakot ɻine wakonmaike, yalinane ɻine mo Anutu wane dokoine okanmami. ²⁷ Njine doku taujune more, Kristo wano takot ɻunge, paki ɻine korop Kristo wane tanik manik koboboine, eajo takotnjine kiroine yale kitou ketke. ²⁸ Pakimo, ɻine Yesu Kristo wane tego, ea wane Yuda ɻei so Grik ɻei, wawaine so ketkele, ɻei me ɻerep, keu ɻino mapo mapoknjine mane mi pamaike, ɻine mo koropŋo Yesu Kristo wano takotke more kop weku okangoi. ²⁹ So ɻine Kristo wane biŋek okangoiwo, yemo mo Abraham wane doko ɻosa ɻabokoune wele okane gekei, wane boaq Anutu rara togoninane rokopko mete zamotine Abraham dokoine eboniakane rake, yewa mo ɻido magekei.

4

Kristo Wane Ra More Nene Anutu Wane Nerep Medep Okanmaine

¹ Na koso donne takotke ramaile, yemo iwa yale, medep nigatne mane eŋe enjineka wekuku, eŋe boaq magainane aboŋ kine kine mete zamot yewa mayake, eŋe medep nigatne gemaikane, eŋe magainane qelit medep yale okaniake,

ŋo kine kine korop ea wane welaine yemo welekatne oñom okanmaike. ² Eŋe medep nigatneka metkimo, wawerekoune me ŋesokouné edo medep eŋine so metezamot kine kineine, yewa weneŋ wareka ge mageu medep suaki magaineŋo naso motke, yewao wamo, mo ea medep metino kine kine ea korop mosikei. ³ Nenze rokop eŋe yalewaka pamaike, ŋene moka aso ŋabokopze eŋane masi tanik mayakatne pamaike, yewaŋo teba ŋongi, ŋene medep nigatne gege so dereret ge more, ea wane qelit qe gekone. ⁴ Ge mageŋem Anutuŋo naso koboboine motke, yewa bomileki eŋine gipole birakaki ketke, ketki paki, ŋei ŋenze wako wakon wane rokopko Maria wano wakone, Yuda ŋei eŋane ra rokop don wane bango waket tamge geke. ⁵ Ea mo ra rokop don wane mulapko ŋine siwot ŋongi, Anutu wane ŋerep medep okangenane yale okange.

⁶ Pakimo, ŋine ukude Anutu wane ŋerep medep okanmami, wane mo Anutuŋo Gipolane Asu kotozo birakaki ket more, Asuŋo iwa yale qebinnjone eŋano boka okanmaike, “Magak, naŋane magane.” ⁷ Yalinane mo, ŋine koso qelit ŋeikoune yauwine mida, ŋine mo dokoine okanmami, ŋine Anutu wane ŋerep medep geu paki, iwa yale desikei, ŋene Anutuŋo mete zamotine korop dokoine eŋane magemaike, yewa boan ŋeboniake.

*Pauloŋo Galatia Nei Nerep Eŋane Dere Mezet
Okange*

⁸ Welekatne, ɻine sogine Anutu mi detka more lopio, anutu isisine, yewa ejane qelitene qe qelit medep yauwine yale gekoi. ⁹ No, ukude iwa yemo ɻine Anutu mo detkamami me na iwa yale maine raikale, Anutujo ɻine mo det ɻunmaike, ea wane mo ɻine onoka wane Anutu ɻadekka more, asu isisine wet borikinerop zonomine midaine ejano arimami? Ejne maine mi mapik ɻuniikei, ɻine onoka wane koso ejane qelit medep yauwine okane more manerop ejane qelit qekei wane okanmami? ¹⁰ Pakimo, ɻine ea wane ra rokop don nine pamaike, ea mogare more peadaine kaiwe maneo, me meso maneo, me koma muselo met okanmami. ¹¹ Na ɻinane tanik manik ɻine, yewa ea wane dere kaet nanmaike, na uratane ɻinane keu ɻino makole, yewa mo, gege wele midaine okaniake.

¹² O kimakopne, na ɻinane togogoleka ramaila, na ɻinane rokop okangolane, ɻine na yale okanikei. Na Yuda wane ra rokop don qelinjka more ɻine yale okangole. Pakimo, ɻine naso yewao masi tanik mane mi oka okane, ea naejano mi okangoi, ɻine nae yale okane so aso ɻabokoprnje ejane masi tanik manik, ea qelinj kaikei. ¹³ ɻine mo manerop detmami me? Na onoka wane mikepka sigi maep don ra wakone kieke ɻidangole, ea mo zoma kine mane zok okan nange, naso eao, no ɻido na masi qotkoine mane mi okan nangoi. ¹⁴ Na set pele pelek zok manerop okan nangi, ɻine siluŋ naejane baunjine mi wake, ɻine dere umat okane more mi ɻadek nangoi, so naejane baunjine mi wake, midakaka, ɻine nanbi, na Anutu wane aŋelo mane yale okanbe,

mawaluk nangoi, njine nanbi na Kristo Yesu yale okangi, ma waluk nangoi. ¹⁵ Nine oi bakom okane qom menan̄ zok okan nangoi, pakimo oi bakom yewa mo diao qeligeu arike? Na nojom masi taniknjine mayakatne ea wane welekatne njidanbe. Nine naso yewao deñine woune yewa maine qe potau saketkirap. Qe potau saketki mo na ninbirap. ¹⁶ Me daleo? Na don iwa welekatne njidanbe paki, na ñinane ñabanjine okanmaile me?

¹⁷ Welekatne detpi, ñei natne ejø ñinane simileon okanmaike. Ño, don kelok so isieneño yemo zok qotkoine. Ejø korop yewa okanmami, yemo njine mapok ñunbi, na qeliñnane more ejøne ejetene mawakone more qesiñ onikei wane yale okanmami. ¹⁸ Kine kine mainane ra more kima natne ejøno masi tanik bile oka okan, ea wane simile manerop desikeiwo, ea mo maine. Yewa yemo welekatne, naso bañem maine okane gekei. Ño, weku na ñineropka gewe yewaka mida. Na ñinerop mi gewe njine masi maine yewa misuk qelingei. ¹⁹ O gipon borasokopne! Nerep maneno medep mayakane gae maki wikile detokanmaike, rokop yalewaka na ñinane wikile koso manerop dere ari magewe, njine Anutu wane ñerep medep Kristo wane kait toqaine so ewe zonominejo ñinane koto ñino wakoniake. ²⁰ Na naso iwaño ñinerop gekalane nanmaike, paki, na don iwa qelinge more kima don njidanikale, na ñinane zok dere mezet okanmaile, so na mi detmaile, na daleo qesiñ ñunikale.

21 Yuda wane ra rokop don wane qelitine
 qe okanmami, na qesonjunbe nolatpi, njine ra
 rokop donjo ramaike, yewa dapore mi det okan-
 mami me? **22** Eajo don yalewa ramaike, Abra-
 ham eje gipoletkine etke, mane qelit njerep
 yauwine Hagar wano njine wakonge, jo mane
 yemo ejine janomine Sara wano njine wakonge.
23 Gipole qelit njerep wano njine, ea mo nei njerep
 wako wakonzane rokopko yauwine wakonge, jo,
 gipole Isak ejine janominano njine, eje yemo
 Anutu rara togon dominane rokopko wakonge.
24 Don yewa wane nat paromine iwa yale pa-
 maise, njerep etke yewa ere Anutu dominane
 tako rakot etke, ea wane rokopko okangoik.
 Anutujo Yuda nei njerep ejane ra rokop don,
 Sinai bonagao motki sarike. Hagar qelit njerep
 so ejane doko nosa nabokoune eje qelit qeqe
 okangoi, tego yewa eje ra rokop don ea wane
 rokop okangoi. **25** Hagar yewa eje Sinai bonaga,
 Arabia kepeo metmaike, jo Yerusalem mat yemo
 Sinai bonagarop rokopetne weku okanmamik.
 Jo ea wane, nei njerewekoune Yuda eje korop
 qelit qeqeka okanmami. **26** No Yerusalem mat
 mane weti qeliwo metmaike, mat ea wane nei
 njerep eje qeka makaine midaine, ululuŋ ari sari
 gemami, ea yemo eje Sara wane rokop. Onjo
 Abraham wane janomine koboine, eje nagaze
 okanmaike. **27** Anutu wane papiajo Sara wane ra
 more ramaike,

“Nerep qaton medep mi ebu ebune, ge wet pesek
 desikene! Medepnjo gae mi geuki, wikile mi
 det okanmaine, ge medepnjone wakongi,
 boka more aroke, oi bakom kitokene!

Ñerep ñaonerop eje doko ñosa ñaboetne etkemde wakonikei, ño ñerep qaton doko ñosa ñaboine eje manerop wakonikei.”

²⁸ Kimakopne, ñine yemo Isak yale Anutu wane dokoine, ñine ejine rara togon doninane rokopko ejine dokoine okanmami. ²⁹ Naso yewao medeppa zonom yauwine ñei wako wakonzane rokopko wakonge, ojo Asu wane zonomgo ñine medep wakonge, eje ñabakake, rokop yalewaka naso iwao wenej pamaike. ³⁰ No Anutu wane papiaño iwa yale ramaike, “Qelit ñerep ejine so gipole esop otnom ariuk, qelit ñerep wane gipoleño ñanominane gipolerop magak wane mete zamot yewa misuk mayake.” ³¹ Ea wane kimakopne ñene detñem, ñene qelit ñerep wane dokoine midakaka! Ñene ejine ñanominane dokoine.

5

Nene Siwotñongane Ululuŋ Gekene

¹ Ea wane mulap midaine gekenane, Kristoñjo Yuda wane ra rokop don wane mulapko ñine siwot ñonge! Ea wane ñine ululuŋ gesoke togole okorakei, so ñidomka misuk eweke more, Yuda wane ra rokop don wane qelit qeqe okanikei.

² Na Pauloño don iwa ñidanbe, ñine ket more detpi! Ñine solanjine kitasikei wane ñidom rakokkeiwo, yemo Kristo wane urataño ñine mi qesiñ ñuniake. ³ Na koso manerop girem ñidanbe detpi. Nei mane eje solaine kitasikei wane wae naguyakeo, eje Yuda wane ra rokop don yewa wenej koropka tewek wareake. ⁴ Ra rokop don

teweke more sot midaine koboboine gekei wane ramami ɻine Kristorop tako rakotn̄ine yewa mo ɻidom kitat nagumami. Pakimo, ɻine Anutu wane mosop ea bira ɻungi, ɻine ɻadino gekei. ⁵ No Anutu wane Asurjo yemo mali malipze ma wakongi, mali malipzane ra more, ɻene sot midaine koboboine genjem, Anutujo ɻebu more ejino bira ɻoniakane dereret gemaine. ⁶ Nene Kristo Yesu wano genjem paki solaze kitasikene, ea wele midaine okaniake, me ɻene solaze mi kitasikene, ea eje yalewaka wele midaine okaniake, ɻo mali malip̄o yemo ɻei ɻedomka wet maep okan nagu okan nagu wane desikenane qomze ma ewek okanmaike, yewaŋo yemo wele, ea wane, ɻene Anutu wane wet maep ɻei ɻerep natne sikan onikene, yewaŋo yemo wele raikene.

⁷ ɻine alakanka numa maine gesoke arikoi. Pakimo maŋo koso numa leŋjungi mo ɻine don wele yewa koso manerop mi mogare arimami? ⁸ ɻine numa me dereret yewa mogatmami, yewa mo Waom wano ɻine mida, me oŋo mi qebin ɻunge, ea midakaka! ⁹ “Yismde nigagatne yewaŋo maine maki bret ea piwiwige wie okanmaike, ea mo ɻine mo detmami,” ɻine yale ra okanmami, ea wane don borikitneŋo gine mo matali ɻunge. ¹⁰ No na siluŋ ɻinane dere wetkemaile, yemo tako rakotze Waom wane pamaike, ea wane qesiŋ ɻungi, ɻine naŋane don yewa mi ɻadek kaikei. No, ɻei yewaŋo me yewaŋo wet masiuk okan ɻoniakane, eje sot yewa wane turunjine Anutujo boaq mainge maniake.

¹¹ O, Kimakopne, na welekatne ɻei solaene

kitasikei wane donene maine qesiŋka edangole ra, yemo daleo Yuda edo mane nekuwirap? Na don yaline sola kitasikei wane welekatne edanbe rap, yemo na Kristo wane kibęg wane don edangole, yewaŋo dere worik mi ma wakongirap. ¹² Na wetkemaile, yemo ɻeiŋo wet qeqe okanjune more, edomka esop nagu more, doku tau tau maguo ɻine qei ɻadino kesikei.

¹³ No, kimakopne, ɻine yemo Anutunjo ululuŋ gekei wane ɻidora newan ɻunmaike, so Yuda wane ra rokop don wane mulap midaine ululuŋ geu pakimo, sola wane masi tanik qotkoine gege sogine, ea maikei wane misuk desikei. Anutunjo ɻine wet maepŋo ɻei kimakop ɻine eŋerop ɻidomka qelit qeqe okan nagukei wane newan ɻunge. ¹⁴ Yuda wane ra rokop don korop, ea mo don weku iwaŋo qepot kemaike, “Ninŋine wet maep okan nagumami, yalewaka ɻei ɻerep korop eŋe wet maep okanoneiki.” ¹⁵ No, ɻine osom zuba eŋane masi okane more, ɻidomka ɻaba nagu more yaku kito misuk okanoneiki, yemo kaulukkei, diam gekei, ɻidomka boaq yaku matali qetali okan naguwareu paki, ɻinŋinarek siuke mida lelekei.

Asu Wane Masi So Nei Wane Masi Kineetne Etke Okanmamik

¹⁶ Na iwa yale takotke ramaile, ɻine Asuŋo numa manbi sikanŋungi, eŋano kito more gekei. ɻine yale okangei, eamo sola wane tanik manik qotkoine yewa mi mogasikei. ¹⁷ Wet dereretze gege soginane simileŋo Asu maket biraka okanmaike, ɻo Asuŋo wet sogine yewa ma ket biraka

okanmaike. Asu wane masi so sola wane masi ere etkejo ɳaba ɳaba okanbik, ea wane ɳine kine kine okangei wane ra more eweke oka okan, ea ɳine maine mi okanmami. ¹⁸ No ɳine Asuŋo numa alakane ɳiboniakeo, yemo ɳine Yuda eŋane ra rokop donjo ɳei waom okan ɳungi, eŋane qelit qeqe ea maine mi okanikei.

¹⁹ Wet soginane urata yemo siu suiko mi pamaike, yemo iwa yale wakon okanmaike. Bailalaŋ ɳei ɳerep wenip yau yaup, matali qetali ebu ebu, masi borikine mado madonjine, borikine kine kine natne oka okan wane qom riwe wie wie, ²⁰ eŋe anutu isisine ejetene edoramami, sunja qare ma okanmami, bailalaŋ wetno qole qole, ɳaba qepok okanmami, kawali don ra okanmami, liak nagumami, busu lele okanmami, ɳei ɳerep eŋe enŋenaneka simile det okanmami, ɳei ɳerep qepok mapok okane more ɳaba de aeke ge okanmami. ²¹ Eŋe ra waizit okanmami, doku togole ne more qelaŋ urata ma okanmami, kiki eŋet borikine kito more masi tanik yaline natne okanmami, kine kine yalinane mo alakanka girem don ɳidangole, ɳo koso manerop iwa ɳidänbe, ɳei korop masi tanik yaline okan okanmami, ɳei yalineŋo Anutu wane qeli ewe zonom kotino mi wakesikei.

²² No, Asuŋo yemo kine kine maine, wele iwa yale ma wakon okanmaike, wet maep, wet menaŋ, peam, wet pesek, qom ewek, qom pesek, kima gege, ²³ weteneŋo ketkele, wetno sawe gege. Masi tanik iwaŋo korop Asu wane wele, yewaŋo ra rokop doninerop korop mane mi pamaike. ²⁴ Nei ɳerep korop Kristo Yesu wane biŋek

gemami, enje gege mageene sogine, bailalaŋ so borikinane simileinerop mo kibego qeu seukki, mida leleke. ²⁵ Asuŋo gege togon ɻebongi ge okanmaine, enje yalewa okanjon okanmaike, ea wane ɻene gegeze manŋem warekaki, ɻene Asu enjine numaoka gesoke arikene. ²⁶ Nene ejetze yaup wane misuk mawa nagukene. Nene kimakopze ejerop kawali wane sot litok misuk okan nagukene. Nene kima natne ejane kine kine wane wetŋo qole qole bailalaŋ misuk okanikene, so misuk liak nagukene.

6

Nene Qesi Qesiŋnagu More Umatze Tewekkene

¹ kimakopne, ɻei maneŋo borikine kine kine mane maki, ɻine Asurop gemamiŋo wet peseko bororom borikineine, ea ma koboe kaikei. So Satanno ɻine weneŋ sot marat kaikei wane liwek ɻuniakane, ɻine yale waka gegeninane diam ma ware kaulukkei. ² Qesi qesiŋ okannagu more maneŋo mane wane umatnime yewa maine weneŋ qesiŋ nagu tewekkei. Yalewaoken okangeiwo, yemo ɻine Kristo wane ra rokop don yewa maine tewekkei. ³ ɻei mane ejetine midaine enje rayake, “Na ejetne weneŋ,” yale rayake, enje oŋomka isi naguyake. ⁴ ɻei korop enje urataene maine me mida, yewa enje edomka dere wanok me dere detsorok okanikei, ɻei enje yale wa okane more, enje oŋom maine okanmaike, me mamaike, yewa wane oi bakom okaniake. No enje ɻei natne ejane tanik manikenerop enjine, ea dere wanok me dere detsorok misuk okaniake. ⁵ Ea yemo iwa yale wane ɻei korop enje umatene

so tanik manikene yewa eŋe bonep bonep edom tewekkei.

⁶ Nei mane ŋinane keuo ŋinero Anutu wane miti don kito ebon okanmaike, ŋine ŋei yewa eŋe aboŋ kine kineŋine bile natne damo qe mapoke, kito ebo ebon ŋine yewa kito qesiŋ okane manikei.

Gemage Gege Magezane Wele Maratkaikene

⁷ Njine ŋidomka misuk isi nagukei. Nei maneŋo Anutu maine mi isi kayake. Nei mane eŋe ŋara mane mesiake, metki ŋara tanik weku yewaŋoka euino wakongi, eŋe ŋado koso ŋara eŋet mane mi maratka more, eŋe eŋet weku yewaka lokakeake. ⁸ No ŋei mane eŋe gege suginane numa mogare mo borikine kine kine ma nogan kayake paki, eŋe gege suginane numa me tanik manik mamaike, yewa wane weleine, eŋe seu seu marat kayake, ŋo mane eŋe Asu wane numa so tanik manik mogasiakeo, eŋe Asu wane weleine gege togon maratka more naso baŋem geuluke ge ariake. ⁹ Ea wane ŋene kine kine maine okanikenane, me makenane bau wawa misuk okanikene. Nene qewolŋ mi okanikeneo, yemo boaq gemage, Anutuŋo naso motke, bomileki asu oŋa oŋazane morian mayakatne marat kaikene. ¹⁰ Yalinane ŋene keune natne numa maratka more wakongi, yemo naso baŋem ŋei korop kine kine bile so maineka ma masuluk onikene, so kimakopze mali malipeneŋo Waom malipka gemami, eŋane weneŋ dere more, togogoleka kine kine mayakatne kito qesiŋ okan onikene.

*Paulojo Galatia Nei Nerep Girem Don So
Mosop don Edangi Qoeke*

11 Njine kibine suaine iwa kau, na nae metenero
ŋinane qemaile. **12** Nei natne eŋe mawa naguw
paki, solanjine kitasikei wane qebin ŋunmami, eŋe
yewa okanmami, yemo weku iwa yale wane,
eŋe Kristo kibenjinane ra more wikile kuteno
mi wayakane kaet okane more, yale okanmami.
13 So njei solaene kita kitatne, eŋe yalewaka Yuda
wane ra rokop don yewa mi tewek okanmami,
eŋe yemo yaup ŋido solanjine kitare more, eŋano
takotkeu ennjene mawa nagukei wane detpi paki,
yale okan okanmami. **14** No na, na yemo kine
kine mane ea me ea wane eŋjetine ra more
mi mawa kaikale, na yemo weku, Waomze
Yesu Kristo wane kibenjinanane sigi maep yewa
waneka mawa kaikale, Kristo wane kibenjinane
ra more kepe wane masi tanik naŋano, ea mo
korop seukwareke, ŋo na yale waka kibego kepe
wane masi tanik wane ra more, mo noŋom weneŋ
seukkole. **15** Nei solaine kita kitatne, me njei
solaine mi kita kitatne yewa eŋe yalewaka wele
mi okanmaike. Gege sogine qelige, gege musele
koboboine maikei, gege yewaŋo yemo wele okan-
maike. **16** Qaŋa so boŋ yewao okoramami, rokop
ŋeiwa wet dereretenero don iwa ekap kotino
malipka more, gegeenero yewa mogare gemami,
eŋano peam, so qom pesek, so wet maep, eŋaŋo
eŋerop pa rokopke pawareake! So Anutu wane
njei nerep magu wele Israel eŋano weneŋ korop
pa wareake!

17 Na ekap iwa yale qewe qoeyake, njei manero
umat koso manerop misuk niniake, onoka wane,

na Waom Yesu wane lopotŋo solano paki mage-maile, eanjo ɳei ɳerep eŋe iwa yale sikan onmaike, “Eŋe welekatne Kristo wane ɳei koboboine.”

¹⁸ Kimakopne, Waomze Yesu Kristo wane mosopŋo maine ɳinane asu ɳino pawarekep! O, weleka!

**Waom Yesu Wane Sigi Maep Don
The New Testament in the Ono Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Ono long Niugini**

Copyright © 1991 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Ono

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

646541a1-8d36-5993-802c-6bb850da5963